



N. 152

# CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

## Agosto - August 2008

### 1. Clima

Il mese di agosto 2008 è stato, in particolare rispetto allo stesso mese degli anni precedenti, molto caldo e stabile. Mentre i valori termici sono risultati più elevati della norma, le precipitazioni mensili sono state in linea o localmente sotto i valori di riferimento.

### 1. Klima

Der August 2008 war vor allem im Verhältnis zu den Augustmonaten vergangener Jahre sehr warm und stabil. Die Temperaturen lagen über dem langjährigen Mittel; die Regenmengen waren hingegen eher durchschnittlich, stellenweise auch etwas unter dem langjährigen Mittel.

### 2. Analisi meteorologica

### 2. Wetterverlauf

Dopo il dissolvimento delle nubi residue mattutine, tempo soleggiato. Nel pomeriggio si formano i primi temporali che, verso sera e nella notte successiva, divengono diffusi e localmente di forte intensità.	1	Nach Auflösung morgendlicher Restwolken wird es sonnig. Am Nachmittag entstehen erste Gewitter, die sich am Abend ausbreiten und bis in die Nacht hinein anhalten. Stellenweise sind heftige Gewitter dabei.
Le nubi residue dei temporali notturni tendono a dissolversi. Il tempo diviene abbastanza soleggiato con locali temporali nel tardo pomeriggio e in serata.	2	Die Restwolken der nächtlichen Gewitter lockern auf. Es wird recht sonnig mit ein paar Quellwolken, einzelne Gewitter gibt es am späten Nachmittag/Abend.
Dopo il diradamento delle nubi basse tempo soleggiato.	3	Die Hochnebel lösen sich auf und es scheint die Sonne.
Al mattino nubi basse, di seguito tempo soleggiato. Dal tardo pomeriggio si formano alcune celle temporalesche.	4	Morgendliche Hochnebel lösen sich auf und es folgt ein sonniger Tag. Am späten Nachmittag/Abend gibt es einzelne Gewitter.
Al mattino tempo soleggiato, nel pomeriggio condizioni di variabilità.	5	Auf einen sonnigen Vormittag folgt ein wechselnd bewölkter Nachmittag.
Tempo soleggiato ma con tendenza nel pomeriggio a sviluppo di nubi cumuliformi con temporali a tratti di forte intensità in serata (danni in Bassa Val Venosta con il straripamento del rio Zielbach).	6	Zunächst ist es sehr sonnig. Nachmittags bilden sich einige Quellwolken und am Abend kommt es zu teils heftigen Gewittern (Schäden etwa im unteren Vinschgau: Ausuferung des Zielbachs)
Al mattino presenza di nubi basse in Alta Valle d'Isarco e in Val Pusteria. Di seguito tempo soleggiato ma con temporali in serata.	7	Am Morgen gibt es im Wipptal und im Pustertal noch Hochnebel. Danach scheint verbreitet die Sonne, gegen Abend wird es gewittrig.
Al mattino si registrano forti temporali. Di seguito arrivano le schiarite ma già dal pomeriggio si formano nuovi rovesci e temporali, con danni in Bassa Atesina.	8	Am Morgen ziehen starke Gewitter durch. Danach lockert es auf und es wird sonnig. Am Nachmittag und Abend kommt es erneut zu starken Gewittern. Besonders im Unterland sind die Schäden groß.
Inizialmente delle nubi persistono a nord mentre verso sud il tempo è soleggiato. Nel pomeriggio buone condizioni ovunque, con solo qualche nube.	9	Am Vormittag ist es in den nördlichen Landesteilen oft dichter bewölkt, im Süden sonniger. Nachmittags ist es überall sehr sonnig mit einigen Quellwolken.
Tempo soleggiato.	10	Im ganzen Land dominiert der Sonnenschein.
Al mattino tempo soleggiato, nel pomeriggio si sviluppano dei rovesci.	11	Am Vormittag ist es sehr sonnig, am Nachmittag entwickeln sich einzelne Regenschauer.
Al mattino ci sono ancora dei tratti soleggiati, nel pomeriggio nuvolosità intensa.	12	Am Vormittag gibt es noch sonnige Abschnitte, nachmittags herrscht eine dichte Wolkendecke vor.
Nella prima metà della giornata il cielo si presenta	13	In der ersten Tageshälfte ist es oft bewölkt, ab Mittag



spesso nuvoloso. Di seguito arrivano le schiarite ad iniziare dalla Val Venosta.		lockert es vom Vinschgau her vermehrt auf. Es gibt nur ein paar schwache Regenschauer.
Dopo il diradamento delle nubi basse il tempo si presenta abbastanza soleggiato. Nel pomeriggio le nubi cumuliformi determinano lo sviluppo di qualche rovescio temporalesco notturno.	14 ☀️	Am Vormittag anfangs teils etwas Hochnebel, dann recht sonnig und wieder Quellwolken am Nachmittag. Über Nacht gibt es einzelne Gewitter.
Al mattino cielo molto nuvoloso con forti temporali tra la Val d'Ultimo e la Val Passiria. Nel pomeriggio schiarite e successivo rapido peggioramento con precipitazioni diffuse ed abbondanti.	15 ☁️	Am Vormittag ist es dicht bewölkt und es gibt starke Gewitter zwischen Ultental und Passeiertal. Am Nachmittag lockert es kurzzeitig auf, ab dem Abend kommt es verbreitet zu ergiebigen Niederschlägen.
Al mattino precipitazioni residue. In giornata miglioramento con schiarite sempre più ampie.	16 ☀️	Am Morgen gibt es letzte Regenschauer, danach lockert es mit Nordföhn rasch auf.
Al mattino cielo da nuvoloso a molto nuvoloso. Nel corso della giornata ampie schiarite.	17 ☁️	Am Vormittag hält sich dichter Hochnebel, im Tagesverlauf kommt die Sonne zum Vorschein.
Tempo soleggiato con qualche nube cumuliforme innocua nel pomeriggio.	18 ☀️ 19 ☀️	Von früh bis spät scheint die Sonne, am Nachmittag entwickeln sich nur harmlose Quellwolken.
Al mattino si sviluppa qualche rovescio, di seguito rapido ma temporaneo miglioramento, con ulteriori temporali.	20 ☁️	Am Vormittag gibt es einige Regenschauer, danach lockert es rasch auf. Dadurch entstehen neuerlich einzelne gewittrige Regenschauer.
Tempo abbastanza soleggiato con qualche cumulo.	21 ☀️	Recht sonniges Wetter mit einigen Quellwolken.
Locali formazioni di nubi basse si dissolvono rapidamente. Nel pomeriggio aumento della nuvolosità cumuliforme con rovesci in serata.	22 ☁️	Örtliche Hochnebel lösen sich rasch auf und es wird recht sonnig mit Quellwolken am Nachmittag. Am Abend und in der Nacht erste Regenschauer.
Al mattino si sviluppano dei temporali, anche di forte intensità. Localmente le nubi si diradano ma durante la notte altri rovesci interessano il territorio.	23 ☁️	Am Morgen gehen erste Gewitter nieder, die zum Teil kräftig sind. Ab und zu lockert es auf, doch über Nacht ziehen wieder Regenschauer über das Land.
Dopo il diradamento delle nubi basse in Val Pusteria, tempo soleggiato con cielo spesso sereno.	24 ☀️	Nach Auflösung des Hochnebels im Pustertal verläuft der Tag sehr sonnig und oft wolkenlos.
Al mattino cielo generalmente sereno, tranne alcune formazioni di nubi basse. Nel corso della giornata transitano delle nubi e in serata avvengono dei rovesci.	25 ☁️	Bis auf vereinzelte Hochnebel ist es meist wolkenlos. Im Tagesverlauf ziehen Wolken durch, am Abend und in der Nacht gibt es einzelne Regenschauer.
Nelle prime ore della giornata in Val Pusteria ci sono delle nubi basse, altrove il cielo si presenta sereno. In giornata si sviluppano delle nubi cumuliformi.	26 ☁️	Am Morgen gibt es im Hochpustertal noch Hochnebel, ansonsten ist es oft wolkenlos. Nach und nach bilden sich Quellwolken.
Tempo molto soleggiato. Il giorno 27 e 28 locali formazioni di nubi basse mattutine. Il 29 transitano nubi alte mentre il 30 il cielo si presenta generalmente sereno.	27 ☀️ 28 ☀️ 29 ☀️ 30 ☀️	Sehr sonniges Wetter. Am 27. und 28. gibt es am Morgen stellenweise Hochnebfelder. Am 29. ziehen hohe dünne Schleierwolken durch. Der 30. verläuft großteils wolkenlos.
La giornata inizia con nubi basse diffuse in diradamento. Dalla serata si formano temporali, a tratti intensi.	31 ☁️	Der Tag beginnt verbreitet mit Hochnebel, er löst sich nach und nach auf. Am Abend und über Nacht kommt es zu einigen, teils auch kräftigen Gewittern.

### 3. Temperature

### 3. Temperaturen

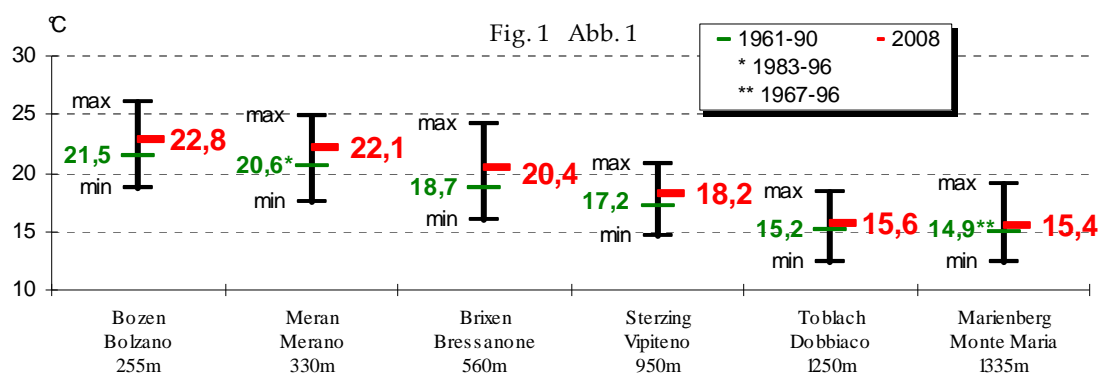


Fig. 1: Temperatura media mensile di agosto 2008 (rosso) e valore medio del periodo 1961-1990 (verde), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione: in tutto il territorio le temperature sono state sopra le medie del periodo, con scarti maggiori in Val d'Adige e in Valle d'Isarco.

Abb. 1: Monatsmitteltemperatur August 2008 (rot), langjähriges Mittel der Periode 1961-1990 (grün), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Im ganzen Land lagen die Temperaturen über dem Mittelwert, die größte positive Abweichung ist im Etschtal und im Eisacktal zu verzeichnen.

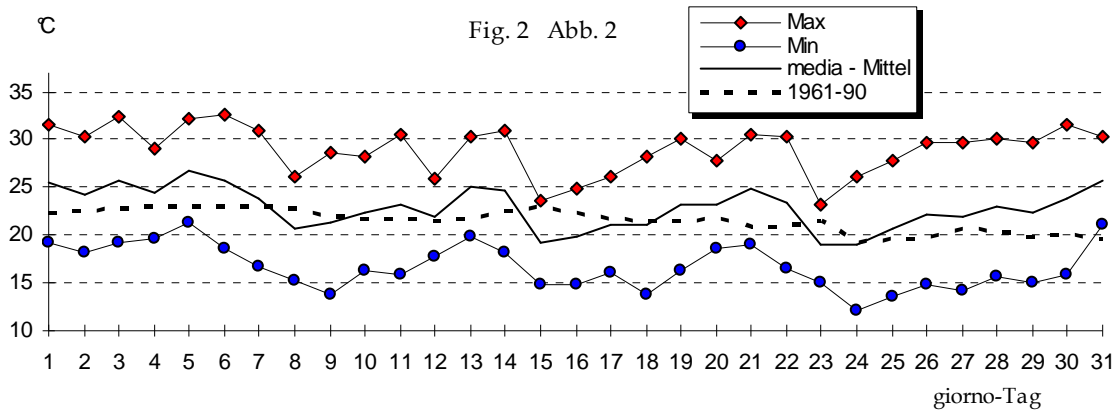


Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1961-90 sono riportati tratteggiati: il mese di agosto è risultato molto caldo, con solo brevi periodi in cui la temperatura media giornaliera è stata sotto i valori di riferimento.

Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1961-90 (strichliert): Der August war bis auf wenige Ausnahmen recht warm. Mitte des Monats sanken die Temperaturen kurzzeitig ab.

#### 4. Precipitazioni

#### 4. Niederschlag

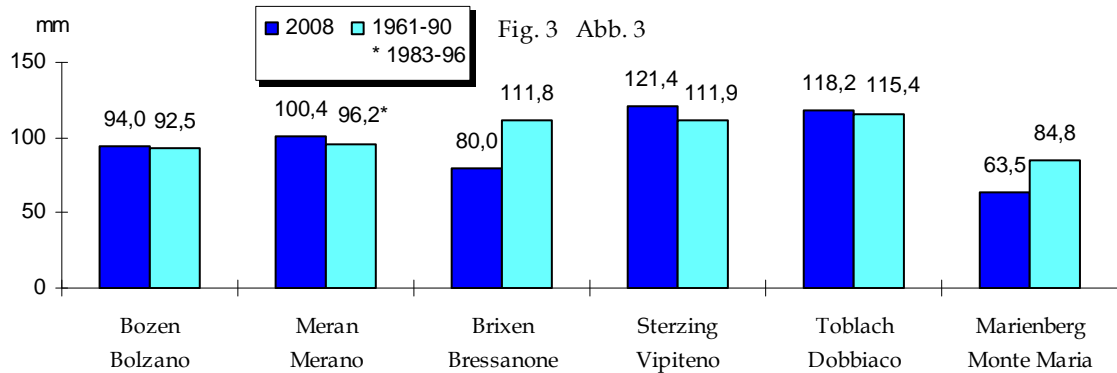


Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1961-90 (ciano): i valori di precipitazione cumulata sono allineati o leggermente sotto le medie.

Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1961-1990 (cyan): Die Niederschläge lagen im August nahe oder leicht unterhalb des langjährigen Durchschnitts.

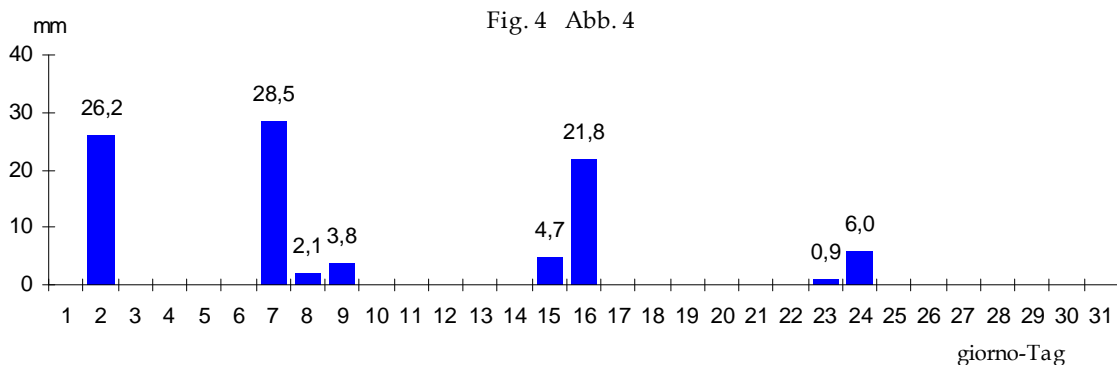
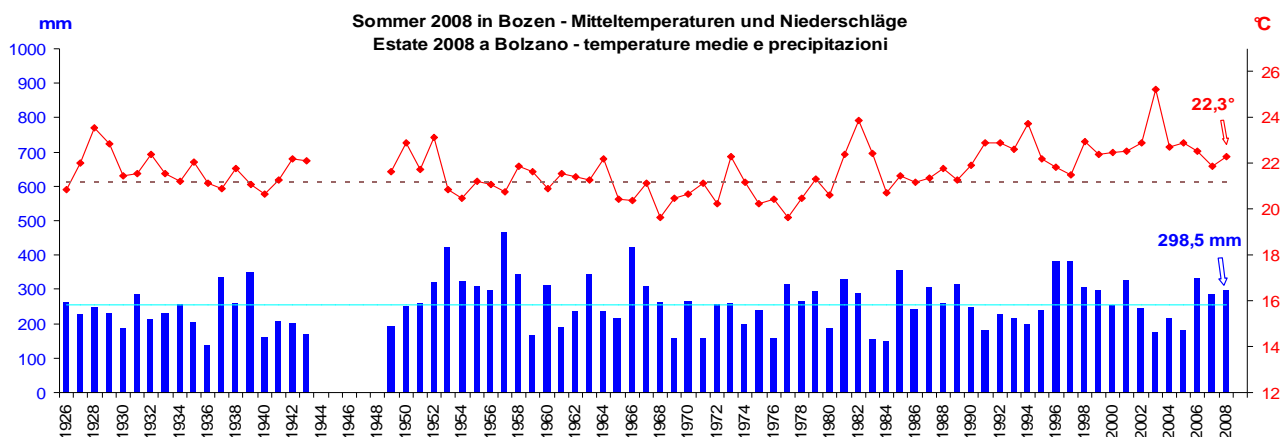


Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferiscono alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale): A Bolzano si sono registrati 8 giorni con pioggia (ovvero con precipitazione maggiore di 1 l/m<sup>2</sup>). I corrispondenti mesi del 2006 e del 2007 hanno registrato rispettivamente 16 e 13 giorni piovosi.

Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): In der Landeshauptstadt gab es diesen August 8 Regentage (Tage mit Niederschlag über 1 l/m<sup>2</sup>). Deutlich nasser waren dagegen die Augustmonate des Jahres 2006 (16 Regentage) und 2007 (13 Regentage).



L'estate 2008 (mesi di giugno, luglio ed agosto) è risultata complessivamente lievemente più calda della norma. Gli scarti positivi vanno dai 0,2°C di Monte Maria ai 1,6°C di Bressanone. La temperatura media a Bolzano è stata di 22,3°C e si attesta leggermente sopra il valore medio del periodo 1961-90 (linea tratteggiata nel grafico). I periodi estivi degli ultimi anni risultano quindi più caldi della norma, mentre l'estate del 2007 con 21,9°C è stata lievemente più fredda di quella appena trascorsa.

Condizioni anticicloniche stabili sono state piuttosto rare nell'estate 2008 e durante i mesi di giugno e luglio si sono registrate spesso diffuse ed abbondanti precipitazioni. Valori veramente notevoli si sono avuti presso la stazione di Monte Maria dove durante il mese di luglio sono caduti 203 l/m<sup>2</sup> di pioggia, valore in assoluto più elevato per un mese estivo dall'inizio delle misure (anno 1924). Dal punto di vista statistico, il mese di agosto dovrebbe essere il più piovoso tra quelli estivi mentre, quest'anno, è risultato il più secco, fatto testimoniato anche dalle ore di soleggiamento.

Con 300 ore di sole a Bolzano, il mese di agosto è stato atipico per questa estate. Nelle ultime due settimane un'alta pressione ha determinato condizioni di stabilità con caldo tipicamente estivo.

Il passaggio di fronti freddi ha favorito la variabilità con a tratti condizioni particolarmente avverse. Nel pomeriggio del giorno 24 giugno la conca di Bolzano è stata interessata da una grandinata estremamente intensa.

Der Sommer 2008 (Monate Juni, Juli und August) war im ganzen Land etwas zu warm. Die positiven Abweichungen reichen von 0,2°C in Marienberg bis 1,6°C in Brixen. Die mittlere Temperatur betrug in Bozen 22,3°C und liegt etwas über der durchschnittlichen Sommertemperatur der Periode 1961-90 (gestrichelte Linie in der Graphik). Somit setzt sich der Trend „warmer Sommer“ auch heuer fort. Etwas kühler war der Sommer des vorigen Jahres mit einer Mitteltemperatur in Bozen von 21,9°.

Stabile Hochdruckwetterlagen waren in diesem Sommer selten, vor allem im Juni und Juli hat es verbreitet oft und viel geregnet. Rekordverdächtige Regenmengen gingen etwa an der Station Marienberg nieder. Dort wurde im Juli mit 203 l/m<sup>2</sup> sogar die höchste Niederschlagssumme eines Sommermonats seit Beginn der Aufzeichnungen (im Jahr 1924) registriert. Statistisch gesehen ist zwar der August der niederschlagsreichste Monat des Jahres, heuer fielen im August jedoch weniger Niederschläge als in den Vormonaten. Diese Tatsache schlug sich auch in den Sonnenstunden nieder. Mit knapp 300 Sonnenstunden in Bozen endete der August eher untypisch für diesen Sommer. Die Wetterverhältnisse waren in den letzten zwei Wochen nämlich aufgrund eines ausgeprägten Hochdruckgebiets stabil und sommerlich heiß.

Durchziehende Kaltfronten sorgten immer wieder für wechselhafte Wetterverhältnisse mit zum Teil heftigen Unwettern. Eines der folgenschwersten Hagelgewitter ging am Nachmittag des 24. Juni über dem Bozner Talkessel nieder.

**Direttrice responsabile:** dott.sa Michela Munari

**Hanno collaborato a questo numero:**

Dieter Peterlin  
Mauro Tollardo  
Carmen Oberparleiter  
Günther Geier

per proposte/informazioni mailto: [meteo@provincia.bz.it](mailto:meteo@provincia.bz.it)

Ufficio Idrografico di Bolzano  
Servizio Prevenzione Valanghe - Servizio Meteorologico  
Via Mendola 33, I-39100 Bolzano

**Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)**  
0471/271177 - 270555 [www.provincia.bz.it/meteo](http://www.provincia.bz.it/meteo)

Publicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

**Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)**

**Stampa: Tipografia provinciale**

Stampato su carta sbiancata senza cloro

**Verantwortliche Direktorin:** Dr. Michela Munari

**An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:**

Dieter Peterlin  
Mauro Tollardo  
Carmen Oberparleiter  
Günther Geier

für Vorschläge/Informationen mailto: [meteo@provinz.bz.it](mailto:meteo@provinz.bz.it)

Hydrographisches Amt Bozen  
Lawinenwarndienst - Wetterdienst  
Mendelstraße 33, I-39100 Bozen

**Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)**  
0471/271177 - 270555 [www.provinz.bz.it/wetter](http://www.provinz.bz.it/wetter)

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

**Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet**

**Druck: Landesdruckerei**

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier